

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**«Языковые средства реализации фантастической картины мира  
в англоязычных произведениях жанра "фэнтези"  
(на материале романов Джоан Роулинг «Гарри Поттер»  
и Клайва Стейплза Льюиса - «Хроники Нарнии»)»**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 411 (1) группы  
направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранный язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Колотовой Дарьи Дмитриевны

Научный руководитель  
доцент кафедры английского языка  
и методики его преподавания,  
канд. филол. наук

\_\_\_\_\_ Т.А. Метласова  
подпись, дата

Заведующий кафедрой  
английского языка и  
методики его преподавания  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_ Г.А. Никитина  
подпись, дата

Саратов 2019

**Введение.** Одной из важнейших задач стилистики на современном этапе её развития является изучение лингвистической природы и функционирования стилистических приемов в различных функциональных стилях литературного языка. Намерение автора определяет различные структуры возможных миров художественных произведений. Целая серия литературных жанров образовалась в результате выбора определенной области отступлений от жизненного стандарта. Так, в современное время, жанр фэнтези является одним из самых распространенных жанров литературы. Однако по причине того, что он появился сравнительно недавно, не все его аспекты были в достаточной мере изучены, в том числе реализация фантастического мира с лингвостилистической точки зрения в произведениях данного жанра. Рассмотрение языковых средств реализации фантастической картины мира в англоязычных произведениях жанра фэнтези с этих позиций представляется весьма *актуальным*.

**Объект** исследования – лингвостилистические особенности англоязычных произведений жанра «фэнтези».

**Предмет** исследования – языковые средства реализации фантастической картины мира в англоязычных произведениях жанра «фэнтези».

**Цель** исследования – определение роли лингвистических средств в реализации фантастической картины мира в англоязычных произведениях жанра «фэнтези».

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

- 1) определить сущность понятия «картина мира» в литературном произведении;
- 2) рассмотреть художественные и лингвистические особенности фантастического жанра литературы;
- 3) изучить отличительные черты жанра «фэнтези», отграничивающие его от смежных жанров фантастической литературы;

4) выявить и определить роль лексико-стилистических, фонетических и синтаксических языковых средств выразительности в создании фантастической картины мира в исследуемых произведениях.

Основными *методами исследования* в соответствии с его целью и задачами являются метод обобщения теоретического материала, метод интерпретации и лингвостилистического анализа текста.

*Методологическую и теоретическую базу исследования* составили фундаментальные исследования ученых в области стилистики и литературоведения (И.Р. Гальперин, Д.С.Лихачев, И.В.Арнольд, Н.Д.Арутюнова, О.С. Ахманова, И.Б.Голуб, К. Мзареулов, Л.И.Гришаева, Е.Н.Ковтун, В.И. Тюпа, К.Г. Фрумкин и др.).

*Материалом исследования* послужили текстовые примеры из серии романов Дж.К. Роулинг о Гарри Поттере и Клайва Стейплза Льюиса «Хроники Нарнии» на языке оригинала.

*Гипотеза:* Фантастическая картина мира в рассматриваемых произведениях жанра «фэнтези» реализуется на лингвостилистическом уровне с помощью таких образных средств, как метафора, олицетворение, эпитет, оноματοпея, антономазия, анафора и др.

*Научная новизна* данного исследования заключается в том, что впервые было проведено комплексное лингвостилистическое исследование фантастической картины мира, конструируемой в произведениях жанра «фэнтези».

*Теоретическая значимость* работы состоит в том, что обобщение теоретического материала по исследуемой проблеме может внести определенный вклад в исследование жанра «фэнтези» с лингвистической точки зрения.

*Практическая значимость* заключается в том, что приведенные материалы могут быть использованы для последующего изучения романов Дж.К. Роулинг о Гарри Поттере и Клайва Стейплза Льюиса «Хроники

Нарнии», а также на практических занятиях по интерпретации художественного текста и в курсе зарубежной литературы.

*Апробация* исследования проводилась в Саратовском национальном исследовательском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского на факультете иностранных языков и лингводидактики.

Материалы исследования были представлены на 71-ой научной студенческой конференции (19. 04. 2019) в виде научного доклада на тему: «Жанрово-стилистические особенности фантастической литературы на примере англоязычных произведений».

*Структура* работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

**Во введении** обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

**В первой главе** исследуется понятие «картина мира» в художественном произведении, выявляются жанрово-стилистические особенности фантастической литературы, а также рассматриваются основные языковые образные средства и способы их реализации в художественном тексте.

**Во второй главе** осуществляется анализ языковых средств реализации фантастической картины мира в романе Джоан Роулинг «Гарри Поттер» и Клайва Стейплза Льюиса «Хроники Нарнии».

**В заключении** подводится итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

**Основное содержание работы** Понятие «картина мира» имеет отношение к широкому ряду понятий, которые активно взаимодействуют с другими областями знания, такими, как литературоведение, психология, философия, культурология и языкознание. При этом художественная картина мира, главным образом, основана на важнейших достижениях мировой

художественной культуры и отличается эмоциональной насыщенностью, необходимой наглядностью, сочетанием знаний и образов в интерпретации мира и человека, а также уникальностью языковых средств, присущих данному произведению. Т.А. Чернышова указывает на огромное значение мифов в создании фантастической реальности. Она пишет о том, что искусство не только способствует рождению мифов нашего времени, но и получает из мифов огромный запас образов. Они служат основой для условных, иносказательных построений, переплетаясь при этом с прежней традицией сказочной, средневековой, романтической фантастики.

Русский философ и мистик Владимир Соловьев даёт следующее определение фантастической литературы: «В подлинно фантастическом всегда оставляется внешняя, формальная возможность простого объяснения обыкновенной всегдашней связи явлений, причем, однако, это объяснение окончательно лишается внутренней вероятности». Другими словами, если имеет место необычный феномен, его можно объяснить двояко – естественными или сверхъестественными причинами. Колебания в выборе объяснения и создают эффект фантастического.

Были определены жанрово-стилистические особенности фантастической литературы в контексте создания фантастической картины мира в литературном произведении посредством определения сходных черт и различий между фантастическим жанром и жанром «фэнтези».

Так, в соответствии с подходом Е.Н. Ковтун, модели мира, создаваемой средствами фэнтези, присущи следующие черты: создание особого художественного мира, где фантастические события становятся не просто естественными, но важнейшими, выражающими смысл данной модели факторами; обращение к «вечным» вопросам (смысл жизни, человек в одухотворенной вселенной, населенной «сверхъестественными» существами) и их решение с позиций конкретной личности в многообразии ее неповторимых проявлений; появление героя, заново открывающего для себя мир в его сложности и целостности, в единстве «обыденных» и

«сверхъестественных» слоев, заданных фантастической посылкой; определение героем собственного места и линии поведения в «истинной реальности», чаще всего сращение с нею и окончательный уход от обыденности; стремление вернуть мир к привычной «норме» или внутренне измениться так, чтобы адаптироваться к его новому состоянию.

Подчеркивается, что в отличие от научной фантастики, фэнтези не стремится объяснить мир, в котором происходит действие, с точки зрения науки. Сам этот мир существует в виде некоего допущения иррационального характера. Это допущение не имеет «логической» мотивации в тексте, предполагая существование фактов и явлений, не поддающихся, в отличие от научной фантастики, рациональному объяснению. Магия или волшебство – неотъемлемая часть произведений жанра фэнтези. Этот концепт реализуется посредством заклинаний, волшебных предметов, магических существ и животных.

Для того чтобы изучить связь значений слов при создании художественных образов были рассмотрены различные тропы, придающие наглядность изображению тех или иных предметов, явлений. В том числе метафора, метонимия, синекдоха, гипербола и олицетворение. Было уделено внимание и рассмотрению фоностилистических средств, чья значимость в художественном тексте признается повсеместно. Так, В.Д. Мороховский выделяет три основных способа организации звукового потока: аллитерацию, ассонанс и звукоподражание.

Наконец, еще одну важную роль в создании фантастического образа в художественном произведении осуществляют многочисленные синтаксические средства выразительности, которые создают особую организацию высказывания, что отличает такое высказывание от высказывания в условно называемой нами «нейтральной» форме изложения. К синтаксическим средствам выразительности относят параллелизм, анафору, эпифору, эллипсис, градацию и др.

Изучение и подробный анализ языковых средств реализации фантастической картины мира в романе Джоан Роулинг «Гарри Поттер» и Клайва Стейплза Льюиса «Хроники Нарнии», позволили прийти к следующим выводам. Прежде всего, следует указать на то, что картина фантастического мира, в котором герою приходится встречаться с самыми загадочными существами, обрамляется в «Гарри Поттере», картиной реального мира: она, как правило, и начинается и заканчивается на реальной Земле. Таким образом, в «Гарри Поттере» проявляется своеобразное сочетание реального и нереального, обычного и необычного. При более тщательном рассмотрении фантастической картины мира романа «Гарри Поттер» и её составляющих было выявлено, что очень значимую роль в произведении имеет символизм в различных проявлениях. Также в романе представлено огромное количество художественные приемы, которые придают особый колорит и красочность фантастической картине мира, в их числе, сравнения, аллегии, звукоподражание, олицетворение, метафоры, эпитеты и др.

Добавим, что наряду со средствами выразительности, которые активно участвуют в создании фантастического образа, еще одну немаловажную роль играют имена собственные. Имя персонажа - одно из важнейших средств, создающих художественный образ, так как может характеризовать социальную принадлежность персонажа, передавать национальный и местный колорит, а если действие происходит в прошлом, то воссоздавать исторический фон. Имена и названия, имеющие двойной или даже тройной смысл, вызывающие подсознательные ассоциации, - это немаловажная составляющая книг Джоан Роулинг. В результате настоящего исследования подтверждено, что создание фантастической картины мира в произведении «Гарри Поттер» происходит при помощи использования многочисленных художественных приемов, одним из самых ярких является прием антономазии.

В результате выполнения исследования по ещё одному англоязычному произведению жанра «фэнтези» - «Хроники Нарнии», нашло свое отражение, что автор создает реалистичные образы, посредством использования разнообразных литературных приемов, чем вызывает безоговорочное доверие читателей. Отметим, что в «Хрониках Нарнии» действие происходит в сказочной стране – Нарнии, населенной говорящими животными и мифологическими существами. В их речи преобладают звуки, которые мы слышим от животных нашего мира, т.е. К. Льюис использует прямое звукоподражание.

Создание колорита старины, обращение к выражениям, не встречающимся в повседневной жизни, позволяют автору еще раз подчеркнуть разницу между нашим обыденным миром и миром волшебства. В произведении автор использует многочисленные библейские аллюзии. Это и история создания Нарнии – целый мир из пустоты, и то, как Аслан вдохнул жизнь и душу в безмолвные создания, и история жертвоприношения Аслана ради искупления греха человека. Приходим к выводу, что вдумчивое прочтение художественного текста обогащает наши представления о реальности, которая далеко не исчерпывается известными нам сторонами. По этой причине тщательный подход к интерпретации фантастической картины мира художественного произведения, открывает новые горизонты в области исследования литературного текста, расширяя научное знание до сферы духовного.

**Заключение.** Данная работа представляет собой исследование, выполненное в области когнитивной лингвистики, в рамках которой по-новому рассматривается такое явление как фантастическая картина мира произведения жанра «фэнтези».

Подводя итоги, можно смело утверждать, что фантастический мир произведения представляет собой уникальный и самодостаточный мир, созданный автором и воплотившийся в его творчестве. Фантастика является такой формой отображения мира, при которой на основе реальных



представлений создается логически несовместимая с ним картина мира. Сам этот мир существует в виде некоего допущения иррационального характера. Это допущение не имеет «логической» мотивации в тексте, предполагая существование фактов и явлений, не поддающихся, в отличие от научной фантастики, рациональному объяснению. Подчеркнем, что магия или волшебство являются неотъемлемой частью произведений жанра фэнтези. Этот концепт реализуется посредством заклинаний, волшебных предметов, магических существ и животных. Описание фантастических существ, предметов, мест, событий осуществляется с помощью лексико-стилистических, фонетических и синтаксических средств выразительности.

Было определено, что фантастической картине мира в произведениях жанра «фэнтези» присущи следующие черты: фантастические события являются важнейшими, выражающими смысл данной модели факторами; обращение к «вечным» вопросам (смысл жизни, человек в одухотворенной вселенной, населенной «сверхъестественными» существами); появление героя, заново открывающего для себя мир в его сложности и целостности; определение героем собственного места и линии поведения в «истинной реальности».

Все выше перечисленные суждения нашли свое отражение в ходе проведения исследования на материале англоязычных романов, написанных в жанре «фэнтези»: «Гарри Поттер» и «Хроники Нарнии», которые обладают характерными чертами жанра.

Таким образом, действие разворачивается в мирах, отличных от реальных, где существуют явления, не поддающиеся рациональному истолкованию, что является характерной чертой данного жанра. Это миры, населенные фантастическими существами и народами, параллельные обыденной реальности. Было также отмечено, что в произведениях представлено огромное количество художественных приемов, которые придают особый колорит и красочность фантастической картине мира. Однако, были обнаружены и определенные индивидуальные авторские

особенности. Так, в ходе исследования нашло свое отражение, что основные произведения Клайва Льюиса отображают его отношение к Богу, видение божественной силы и смысл человеческой жизни. Что же касается романа Джоан Роулинг, то там, наряду со средствами выразительности, которые активно участвуют в создании фантастического образа, еще одну немаловажную роль играют имена собственные и прием антономазии.

Наше исследование носит открытый характер. Представляется перспективным дальнейшее исследование жанра с позиций когнитивной лингвистики, разработка такого понятия, как концептуальный стандарт жанра, исследование особенностей аномального художественного мира на материале произведений других жанров, возможно, на стыке жанров, таких как фэнтези и литература ужасов, фэнтези и научная фантастика. Нам представляется необходимым изучение взаимодействия и взаимосвязи возможных миров художественных произведений и реального мира, а также глубинных механизмов этого процесса, особенностей его лингвистической реализации.